



Asignatura: Análisis de las variaciones del español contemporáneo

Cátedra: única

Docente responsable: Esp. Darío Daniel Delicia

Sección: Español

Carrera/s: Profesorado en Español Lengua Materna y Lengua Extranjera/ Licenciatura en Español Lengua Materna y Lengua Extranjera

Curso: 4.º año

Régimen de cursado: anual

Carga horaria semanal: 3 horas

Correlatividades: Análisis del lenguaje en uso en Argentina

FUNDAMENTACIÓN

La asignatura *Análisis de las variaciones del español contemporáneo* hace foco en los rasgos que, conforme a su distribución geográfica, singularizan la lengua española usada en la actual sincronía a un lado y al otro del Atlántico. Su objetivo es promover competencias para el estudio social e históricamente contextualizado de las realizaciones fonético-fonológicas, léxicas y, en especial, gramaticales de las variedades del español peninsular y americano. El abordaje descriptivo del diastema español es asunto principal del presente programa, pues se ponderan sus múltiples transferencias y proyecciones al ejercicio docente e investigativo en torno al español como lengua materna y extranjera.

OBJETIVOS DE FORMACIÓN

Al finalizar el curso, el/la estudiante será capaz de:

1. Identificar etapas de formación, expansión y consolidación de la lengua española en España y América.
2. Interpretar el uso actual del español peninsular y americano en atención a su devenir histórico, su situación geosocial y el contacto con otras lenguas.
3. Distinguir los rasgos de pronunciación, morfosintácticos y léxicos que demarcan zonas lingüísticas en el vasto dominio geográfico ocupado por el español.
4. Aplicar nociones básicas de la dialectología y la sociolingüística –entre otros enfoques teóricos– al análisis de los diferentes tipos de variación, especialmente el gramatical.

CONTENIDOS

Unidad N.º I

El español en España.

Temas: conceptos sociodialectológicos. Historia lingüística del dominio ibérico. Pronunciación, gramática y léxico de los dialectos españoles. Las lenguas de España: situaciones de contacto.

Lecturas obligatorias: Seco (1982); Hualde, Olarrea y Escobar (2001); Moreno Fernández (2009, 2010); Lapesa, (2008); Delicia (inéd.).

Aplicaciones: constatación de la variación lingüística en el español peninsular.

Unidad N.º II

Orígenes y formación del español americano.

Temas: historia del español americano. Su base lingüística: indigenismo, monogénesis y poligénesis. Criterios para establecer zonas dialectales americanas.

Lecturas obligatorias: Moreno de Alba (2007); Quesada Pacheco (2014); Ramírez Luengo (2019).

Aplicaciones: lectura y análisis de la bibliografía de referencia.

Unidad N.º III

Características del español en América.

Temas: rasgos fónicos, morfosintácticos y léxicos de las variedades lingüísticas americanas. Las lenguas de América: situaciones de contacto.

Lecturas obligatorias: Fontanella de Weinberg (1992); Hualde, Olarrea y Escobar (2001); Aleza Izquierdo y Enguita Utrilla (2010); Vaquero de Ramírez (2011); Moreno Fernández (2020).

Aplicaciones: constatación de la variación lingüística en el español americano.

Unidad N.º IV

La variación gramatical en usos argentinos.

Temas: enfoques teóricos para la descripción de la variación gramatical de un dialecto: análisis de casos y transferencias investigativas.

Lecturas obligatorias: Silva-Corvalán (2001); Kornfeld y Kuguel (2013); Di Tullio (2013).

Aplicaciones: análisis de un fenómeno de variación morfosintáctica en el español de Argentina.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Para desarrollar los contenidos del programa y alcanzar los objetivos de la asignatura, se prevé la realización de las siguientes actividades áulicas y extraáulicas: (1) exposición dialogada de los contenidos por el profesor; (2) lectura y discusión del material teórico propuesto por la cátedra; (3) análisis de muestras de habla y documentos escritos para comprobar la variación sincrónica y diacrónica del español usado en España y en América; (4) ejecución de una microinvestigación sobre usos gramaticales emergentes en el español de América. Se pondrá especial atención en las variedades lingüísticas argentinas.

MODALIDAD Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN¹

El alumnado será evaluado en la modalidad sumativa conforme a una escala de calificación 0-10. Para las tres condiciones de cursado, cuyos requisitos se presentan en lo que sigue, los criterios de evaluación son: (1) el dominio de nociones teóricas; (2) la claridad en la exposición de conocimientos; (3) la adecuación, corrección y prolijidad de los trabajos académicos.

Requisitos para alumnos/as promocionales

Son condiciones para la promoción haber asistido, como mínimo, al 80% de las clases dictadas –o al 60% en el caso de los regímenes especiales de cursado– y haber obtenido un promedio no inferior a 7 puntos como nota final, la cual surgirá de sumar las calificaciones de cada uno de los dos parciales más la que se obtenga del promedio de cuatro trabajos prácticos. La nota resultante se dividirá por 3. Se podrá recuperar uno de los dos parciales por inasistencia, por aplazo o para elevar el promedio general; la calificación alcanzada sustituirá a la anterior. Este recuperatorio se efectuará en una fecha posterior a la recepción del segundo parcial. En cuanto a los trabajos prácticos, se podrá recuperar uno de ellos por ausencia, aplazo o para elevar promedio. La

¹ Lo establecido en este apartado respecto de la escala de calificación, los regímenes generales y especiales de cursado, y las licencias estudiantiles se encuentra en un todo de acuerdo con la reglamentación vigente.

instancia de recuperación se establecerá en una fecha ulterior a la recepción del último trabajo práctico.

Requisitos para alumnos/as regulares

Es condición para la regularidad aprobar dos parciales, cada uno con un mínimo de 4 puntos. Luego de haberse receptado el segundo parcial, se podrá recuperar una instancia por ausencia o aplazo. La condición de regular habilita al/la alumno/a a rendir un examen final escrito, que versará sobre los contenidos programáticos efectivamente desarrollados durante el año lectivo en el que se obtuvo la regularidad. El examen final se aprobará con un puntaje no menor a 4 puntos.

Requisitos para alumnos/as libres

Es condición para rendir como libre presentar, con al menos un mes de anticipación al turno de examen que corresponda, un trabajo de investigación sobre un tema del programa, cuya asignación por el docente se efectivizará hasta diez días corridos luego de que se lo solicite. Previo a la entrega del trabajo, se tendrá derecho a dos instancias de consulta y a una instancia de devolución. Si el trabajo resultare aprobado, tendrá vigencia por dos años y un turno de examen, y quedará reservado en el Área de Enseñanza. El examen libre será de carácter escrito y oral –ambas instancias eliminatorias–, y se rendirá a programa completo vigente.

BIBLIOGRAFÍA²

- Aleza Izquierdo, M. y Enguita Utrilla, J. M. (2010) (coords.). *La lengua española en América: normas y usos actuales*. Los autores.
- Álvarez, L. R. (2003). *Las lenguas aborígenes*. Alción.
- Alvar, M. (1994). *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Gredos.
- _____ (1982). Hacia los conceptos de lengua, dialecto y habla. *NRFH*, N.º 1- 2, 51-60.
- Arnoux, E. (2011). Hacia una definición de la políticas lingüístico-educativas del Estado argentino. En L. Varela (ed.), *Para una política del lenguaje en Argentina* (pp. 35-55). UNTREF.
- Bal, W. y Viramonte de Ávalos, M. (1989). *Manual de introducción a la lingüística románica (con especial atención a Iberoamérica)*. UNC, Escuela Superior de Lenguas.
- Bravo García, E. (2008). *El español internacional. Conceptos, contextos y aplicaciones*. Arco.
- Bosque, I. y Gutiérrez-Rexach, J. (2009). *Fundamentos de sintaxis formal*. Akal.
- Buesa Oliver, T. y Enguita Utrilla, J. M. (1992). *Léxico del español de América: su elemento patrimonial e indígena*. Mapfre.
- Calvet, L. J. (1997). *Las políticas lingüísticas*. Edicial.
- Cano Aguilar, R. (2008). *El español a través de los tiempos*. Arco.
- Cisneros Estupiñán, M. (1996). Aspectos histórico-pragmáticos del voseo. *Thesaurus* 60(1), 27-43.
- Coseriu, E. (1981). *Lecciones de lingüística general*. Gredos.

² Toda modificación en la bibliografía general y específica –obligatoria o sugerida– será comunicada oportunamente a través del aula virtual de la asignatura.

- Delicia, D. (ined.). *Breve referencia a la historia interna del español*. Material de estudio para la cátedra Análisis de las variaciones del español contemporáneo. UNC, Facultad de Lenguas.
- Del Valle, J. (2007) (ed.). *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Vervuert-Iberoamericana.
- Di Tullio, A. (2013). *El español de la Argentina: estudios gramaticales*. Eudeba.
- _____ (2010). El voseo argentino en tiempos del Bicentenario. *RASAL*, N.º 1-2, 47-72.
- Fontanella de Weinberg, M. B. (1992). *El español de América*. Mapfre.
- Giménez Folqués, D. (2011). *Normativa académica, adaptación y uso de los extranjerismos en el español actual. Estudio del género y número* (Tesis doctoral). Universitat de València.
- García Mouton, P. (2014). *Lenguas y Dialectos de España*. Arco.
- Hualde, J. I.; Olarrea, A. y Escobar, A. M. (2001). *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge University Press.
- Kornfeld, L. (2014). Diálogos de la lengua. En L. M. Kornfeld (comp.), *De lenguas, ficciones y patrias* (pp. 24-33). UNGS.
- Kornfeld, L. y Kuguel, I. (2013). *El español rioplatense desde una perspectiva generativa*. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo; Sociedad Argentina de Lingüística.
- Lapesa, R. (2008). *Historia de la lengua española*. Gredos.
- Lipski, J. (2011). *El español de América*. Cátedra.
- Lope Blanch, J. M. (1987). El concepto de prestigio y la norma lingüística del español. En J. M. Álvarez Méndez (ed.) *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua* (pp. 393-405). Akal.
- López Morales, H. (1989). *Sociolingüística*. Gredos.
- Medina López, J. (1999). *Historia de la lengua española I: Español medieval*. Arco.
- _____ (1997). *Lenguas en contacto*. Arco.
- Messineo, C. y Hecht, C. (2015) (coord.) *Lenguas indígenas y lenguas minorizadas*. Eudeba.
- Moreno de Alba, J. G. (2007). *Introducción al español americano*. Arco.
- Moreno Fernández, F. y Otero Roth, J. (2007). *Atlas de la lengua española en el mundo*. Ariel.
- Moreno Fernández, F. (2020). *Variedades de la lengua española*. Routledge
- _____ (2010). *Las variedades de la lengua española y su enseñanza*. Arco.
- _____ (2009). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Ariel.
- Noll, V. (2005). Reflexiones sobre el llamado andalucismo del español de América. En V. Noll, K. Zimmermann e I. Neuman-Holzschuh (eds.), *El español en América. Aspectos teóricos, particularidades, contactos*. Vervuert.
- Palacios, A. (2008) (coord.). *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*. Ariel.
- Pottier-Navarro, H. (2003). El concepto de americanismo léxico. En P. García Mouton (ed.). *El español de América* (pp. 43-58). CSIC.
- Quesada Pacheco, M. A. (2014). División dialectal del español de América según sus hablantes. Análisis dialectológico perceptual. *Boletín de filología*, 49(2), 257-309.

- Ramírez Luengo, J. L. (2019). *Breve historia del español de América*. Arco.
- Real Academia Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Espasa.
- Rosenblat, A. (1987). El criterio de corrección lingüística. Unidad o pluralidad de normas en el español de España y América. En J. M. Álvarez Méndez (ed.) *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua* (pp. 288-311). Akal.
- Sánchez Lobato, J. (1994). El español de América. *Actas del IV Congreso de ASELE* (pp. 553-570).
- Seco, M. (1982). *Gramática esencial del español. Introducción al estudio de la lengua*. Aguilar.
- Silva-Corvalán, C. (2001). *Sociolingüística y pragmática del español*. Georgetown University Press.
- Toniolo, M. T. (2007). *Apuntes para la cátedra Seminario de Dialectología*. Sección Castellano, Facultad de Lenguas, UNC.
- Vaquero de Ramírez, M. (2011). El español de América II. Morfosintaxis y Léxico. *Cuadernos de Lengua Española*. Arco.
- _____ (1996). El español de América I. Pronunciación. *Cuadernos de Lengua Española*. Arco.



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa**

Número:

Referencia: Programa Análisis de las variaciones del español contemporáneo - Sección Español - CL
2025-2026

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 6 pagina/s.